

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **1 (1892)**

Heft 39

PDF erstellt am: **05.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnement:**  
5 Fr. per Jahr.  
3 Fr. per Halbjahr.  
Fünf Ansätze mit  
Portozuschlag.  
Vereinsmitglieder  
erhalten  
das Blatt gratis.  
**Inserate:**  
20 Cts. per Spaltige  
Petitzeile  
oder deren Raum.  
Bei Wiederholungen  
Rabatt.  
Vereinsmitglieder  
bezahlen die Hälfte.

# Hôtel-Revue

**Abonnements:**  
5 frs. par an.  
3 frs. pour 6 mois.  
Pour l'étranger  
le port en sus.  
Les sociétaires  
reçoivent l'organe  
gratuitement.  
**Annances:**  
20 cts. pour la  
petite ligne  
ou son espace.  
Rabais en cas  
de répétition de la  
même annonce  
Les sociétaires  
payent moitié prix.

Organ und Eigentum

1. Jahrgang. — 1<sup>re</sup> ANNÉE.

Organe et Propriété

Schweizer Hotelier-Vereins.

Société Suisse des Hôteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse Nr. 23, Basel.  
Telegraph-Adresse: „Hotelrevue, Basel.“

TÉLÉPHONE N° 1573.

Rédaction et Expédition: Rue des Etoiles No. 23, Bâle.  
Adresse télégraphique: „Hôtelrevue Bâle.“

## Annuaire des hôtels suisses et statistique hôtelière.

«L'annuaire des hôtels suisses» publié cette année sous les auspices de notre Société, est sans doute fort intéressant comme recueil d'information, mais il n'acquiert sa valeur réelle et principale qu'entre les mains de ceux de nos collègues et des économistes qui comprennent les données dans leur essence et savent les utiliser.

C'est à ce but qu'est consacré le travail ci-dessous.

Le premier tableau représente en chiffres absolus et par cantons les renseignements obtenus; les cantons y sont rangés par ordre alphabétique. Le second tableau est également dressé par cantons, mais leur rang y est déterminé par le nombre respectif des hôtels en procédant du maximum au minimum; toutes ces valeurs se laisseraient aisément appliquer à d'autres calculs comparatifs: si nous y avons renoncé, c'est parce que les chiffres des deux tableaux suffisent pour le moment à donner une idée claire et précise de la nature et de l'importance de l'industrie hôtelière tant pour le pays dans son ensemble que pour chaque canton pris isolément.

Si nous considérons le tableau I, nous ne pouvons d'abord nous défendre d'un nouveau sentiment de regret en voyant que les informations manquent pour 455 hôtels, soit le 25% des établissements inscrits; bien que cette lacune n'ait en rien préjudicié la valeur des déductions qu'on peut tirer des renseignements provenant des 1381 (75%) autres hôtels, elle n'en démontre pas moins le fait surprenant que le goût et la conception des travaux de ce genre, tout au profit des intérêts du métier, sont relativement encore peu développés. A la tête de la phalange indifférente marchent les collègues de Neuchâtel et de Thurgovie, cantons qui, au vrai, possèdent le moins de grands hôtels, mais cette circonstance ne saurait servir d'excuse, puisque les collègues du canton de Fribourg qui se trouve dans le même cas, figurent avec le taux de 100% dans la rubrique des renseignements obtenus.

Le chiffre des établissements énumérés dans l'annuaire et desservant le mouvement des étrangers est en total de 1836, soit donc 1 hôtel pour 1591 habitants. Le canton des Grisons accuse le plus grand nombre d'hôtels (241), celui de Schaffhouse le plus faible (19).

Relativement au chiffre de la population, c'est Uri qui tient la tête avec 1 hôtel pour 321 habitants; Zurich, canton essentiellement industriel, vient en dernier avec 1 hôtel pour 4817 habitants.

Les lits de maîtres dont disposent les 1836 hôtels atteignent le chiffre respectable de 95,000 en nombre rond, soit 1 lit pour 30 habitants; le chiffre des lits d'employés se monte à 26,664; chaque hôtel contient par conséquent une moyenne de 52 lits de maîtres et de 15 lits d'employés; le rapport des premiers aux seconds est de 100 à 29 ou approximativement de 3 lits de maîtres pour 1 d'employé.

Le maximum de lits de maîtres dans un seul et même hôtel se présente aux Bains du Gurnigel (650), tandis que le minimum de 5 lits de maîtres se retrouve dans quelques petits hôtels des cantons d'Argovie, Appenzel et St-Gall.

Au point de vue du nombre des lits de maîtres, les hôtels se subdivisent de la manière suivante:

- hôtels de 21 à 50 lits de maîtres 39%
- 5 à 20 » 32%
- 51 à 100 » 19%
- 101 à 200 » 7%
- 201 à 300 » 2%
- au delà de 301 » 1%

66% des hôtels inscrits dans l'annuaire sont ouverts toute l'année et 34% pendant la saison seulement. Sous le rapport de la catégorie de voyageurs fréquentant les divers établissements, on obtient la répartition ci-après:

- pensionnaires = 75% des hôtels
- touristes = 74% »
- voyageurs de commerce = 45% »
- mouvement local = 36% »

Les hôtels sont dirigés:  
dans 79% des cas par le propriétaire  
17% » » un locataire  
4% » » un gérant.

Lucerne, le 25 novembre 1892.

Société suisse des Hôteliers,  
Le Président:  
J. Döpfner.

Tableau I. Résultats absolus.

Cantons.	Hotels				Nombre des lits		Ouverts.		Hotels fréquentés par				Hotels dirigés par			
	Nombre total.	ayant fourni des renseignements détaillés.		n'ayant pas fourni de renseignements détaillés.	de maîtres.	d'employés.	toute l'année.	pendant la saison.	touristes.	pensionnaires.	voyageurs de commerce.	mouvement local.	leur propriétaire.	un locataire.	un gérant.	
		nombr.	%													nombr.
1. Argovie . . .	76	51	67	25	33	2388	717	42	9	17	45	31	31	57	12	1
2. Appenzel . . .	77	60	78	17	22	1831	455	39	21	41	43	31	33	69	9	2
3. Bâle . . .	53	40	75	13	25	2300	598	32	8	31	30	22	17	41	7	1
4. Berne . . .	226	170	75	56	25	11410	3119	82	88	128	138	63	50	143	28	6
5. Fribourg . . .	27	27	100	—	—	814	226	23	4	20	17	16	13	20	6	1
6. Genève . . .	39	27	69	12	31	2253	613	26	1	23	15	9	1	25	11	1
7. Glaris . . .	21	17	81	4	19	542	122	14	3	16	10	12	12	19	1	—
8. Grisons . . .	241	213	88	28	12	11873	3576	135	78	140	183	68	48	157	33	25
9. Lucerne . . .	90	85	94	5	6	5412	1589	44	41	61	56	33	28	63	19	5
10. Neuchâtel . . .	56	29	52	27	48	756	237	27	2	23	15	23	15	18	12	—
11. St-Gall . . .	123	100	81	23	19	3633	1151	80	20	80	61	66	71	112	7	4
12. Schaffhouse . . .	19	14	74	5	26	602	198	13	1	14	4	11	9	17	1	—
13. Schwyz . . .	90	76	84	14	16	4117	1127	42	34	63	57	31	32	73	3	—
14. Soleure . . .	31	18	58	13	42	782	201	10	8	11	15	8	4	14	9	—
15. Tessin . . .	83	54	65	29	35	2112	519	13	11	47	46	24	13	61	13	2
16. Thurgovie . . .	53	28	53	25	47	693	214	28	—	13	20	21	21	43	2	1
17. Unterwald . . .	48	40	83	8	17	2483	550	20	20	27	38	12	9	39	4	3
18. Uri . . .	54	42	75	12	25	2088	533	25	17	42	31	17	13	49	4	—
19. Vaud . . .	217	130	60	87	40	7166	1945	90	40	86	112	35	18	130	68	11
20. Valais . . .	219	79	66	40	34	4674	1235	33	46	75	61	27	17	62	14	2
21. Zoug . . .	23	21	91	2	9	691	225	15	6	17	14	13	13	21	2	—
22. Zurich . . .	70	60	86	10	14	3086	917	55	5	50	25	43	32	56	3	3
Total Suisse	1836	1381	75	455	25	71706	20067	918	463	1925	1036	616	500	1283	268	69
Supposition pour Suisse						23236	6597	302	153	338	341	203	165	171	36	9
						95002	26664	1220	616	1363	1377	819	665	1454	304	78

Tableau II. Chiffres comparatifs.

Cantons.	Pour 1 hôtel		Le nombre des lits										Ouverts		Proportion des div. catégories de voyag.				Prop. conc. la direct. d. hôt.			
	habitants.	lits de maîtres.	lits d'employés.	proportion des lits de maîtres.	comporte		se répartit sur les hôtels contenant						toute l'année.	pendant la saison.	touristes.	pensionnaires.	voyageur de commerce.	mouvement local.	par propriétaires.	par locataires.	par gérants.	
					en minimum.	en maximum.	de 1 à 20	de 21 à 50	de 51 à 100	de 101 à 200	de 201 à 300	au delà de 300										
1. Grisons . . .	214	393	49	15	31	410	8	68	77	46	11	8	3	63	37	66	86	32	23	73	15	12
2. Berne . . .	226	2372	50	14	28	650	10	32	77	34	17	7	3	48	52	75	81	37	29	81	16	3
3. Vaud . . .	217	1141	33	9	27	300	6	27	61	27	13	2	—	69	31	66	86	27	14	62	33	5
4. St-Gall . . .	123	1856	30	9	27	350	5	51	30	16	1	2	—	80	20	80	61	66	71	91	6	3
5. Valais . . .	119	860	39	10	26	280	8	17	29	24	7	2	—	42	58	95	77	34	22	79	18	3
6. Lucerne . . .	90	1504	60	18	30	380	10	15	37	21	9	2	—	52	48	72	66	39	33	72	22	6
7. Schwyz . . .	90	560	46	13	28	500	6	37	22	4	8	3	—	55	45	83	75	41	42	96	4	—
8. Tessin . . .	83	1508	26	6	23	160	10	18	25	9	2	—	—	80	20	87	85	44	24	80	17	3
9. Appenzel . . .	77	870	24	6	25	137	5	33	18	7	2	—	—	65	35	68	72	52	55	85	12	3
10. Argovie . . .	76	2549	31	9	29	350	5	23	13	11	3	—	—	82	18	33	88	61	61	81	17	1
11. Zurich . . .	70	4817	44	13	30	250	8	19	25	8	6	2	—	92	8	83	42	72	53	90	5	5
12. Neuchâtel . . .	56	1927	14	4	29	100	8	19	6	4	—	—	—	93	7	79	52	79	52	60	40	—
13. Uri . . .	54	321	39	10	26	350	10	11	23	4	3	—	—	60	40	100	74	40	31	92	8	—
14. Bâle . . .	53	2560	43	11	26	250	8	4	19	14	2	1	—	80	20	78	75	55	43	84	14	2
15. Thurgovie . . .	53	1978	13	4	31	90	10	16	10	2	—	—	—	100	—	46	71	75	75	93	4	2
16. Unterwald . . .	48	575	56	11	20	280	12	8	19	7	3	3	—	50	50	68	95	30	23	85	8	7
17. Genève . . .	39	2717	58	16	28	210	10	3	9	6	8	1	—	96	4	85	56	33	4	68	30	2
18. Soleure . . .	31	2767	25	6	24	100	20	1	13	4	—	—	—	56	44	61	83	44	22	61	39	—
19. Fribourg . . .	27	4411	30	8	27	75	10	10	14	3	—	—	—	85	15	74	63	59	48	74	22	4
20. Zoug . . .	23	1000	30	10	33	100	8	12	6	3	—	—	—	71	19	81	67	62	62	91	9	—
21. Glaris . . .	21	1611	26	6	23	150	8	11	3	2	1	—	—	82	18	94	60	71	71	55	5	—
22. Schaffhouse . . .	19	1989	32	10	31	200	12	4	8	1	1	—	—	93	7	100	29	79	64	90	5	5
Suisse	1836	1591	52	15	29	650	5	32	39	19	7	2	1	66	34	74	75	45	36	79	17	4

## L'appétit vient en mangeant.

De mieux en mieux! Comme on le sait, les hôteliers, grâce à leurs relations avec les étrangers, travaillent sans restriction et sans relâche au profit de la *Compagnie internationale des Wagons-Lits*, mais celle-ci ne se contente plus de cet appui, paraît-il, puisqu'elle pratique, vis-à-vis des hôteliers également, le système dit du pourcentage et ce d'une façon qui, pour ne rien dire de plus, ne laisse rien à désirer sous le rapport de l'indiscrétion.

On s'en convaincra par les circulaires que nous reproduisons ci-dessous. Autant que nous le savons, on essaie provisoirement d'introduire ce système dans le *Midi*, mais nous ignorons encore si l'expérience a été tentée aussi en Suisse. Quoi qu'il en soit, nous ne serions nullement surpris que la dite Compagnie s'avisât un beau jour, pour témoigner sa gratitude des services qu'on lui a rendus, de mettre également les menottes aux hôteliers de la Suisse.

Les circulaires ont la teneur suivante:

### COMPAGNIE INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS et des GRANDS EXPRESS EUROPÉENS (Société anonyme)

SERVICE SPÉCIAL DE REPRÉSENTATION  
des  
**Stations Hivernales**  
3, Place de l'Opéra, 3  
PARIS.

Nice, le 24 Octobre 1892.

Monsieur,

Comme suite à nos précédents entretiens, je vous serai obligé de me confirmer votre acceptation des conditions suivantes fixées pour la Saison 1892-93:

Votre établissement sera représenté dans la partie de notre Agence Parisienne affectée à ce service, et les différents documents de publicité que vous voudrez bien nous fournir seront donnés en communication gratuite aux voyageurs. Ces renseignements seront complétés verbalement d'après vos propres données par un personnel spécial.

Lorsqu'un voyageur nous aura déclaré faire choix de votre hôtel, nous lui offrirons notre intermédiaire pour retirer ses appartements et en arrêter le prix d'accord avec vous. C'est seulement s'il accepte cette proposition, si ces appartements sont retenus ou si les conditions de son séjour sont arrêtées par notre intermédiaire suivant accord préalable avec vous, que nous exigerons une rémunération du service rendu consistant en une commission de 10% sur le montant général de sa dépense.

Dans tous les autres cas, vous bénéficiez absolument gratuitement de la publicité faite à votre maison, c'est-à-dire que tout voyageur qui se présentera chez vous, d'après les renseignements que nous lui aurons fournis, mais sans notre intervention directe, ne donnera lieu au paiement d'aucune commission.

Il est entendu, d'autre part, que, si l'un de vos clients habituels se servait de notre intermédiaire, cas qui ne se présentera que bien exceptionnellement, nous ne prétendrions à aucune redevance. En cas de contestation de ce chef, nous déclarons reconnaître comme client de votre maison toute personne qui y aura séjourné au cours d'une saison antérieure ne remontant pas au delà d'une période de 3 ans avant votre engagement.

Je vous serai obligé de m'accuser la réception de la présente en me retournant la formule ci-incluse revêtue de votre signature.

Agrez, etc.  
(Signature illisible.)

## Contrat

Compagnie internationale des Wagons-Lits  
et des grands express Européens

Agence représentative des Stations Hivernales  
3, Place de l'Opéra, Paris

Entre Mr . . . . . propriétaire de l'hôtel . . . . .  
demeurant à . . . . .

Et l'Agence représentative des Stations hivernales,  
représentée par Mr . . . . . agissant d'ordre et  
pour le compte de la Compagnie Internationale des  
Wagons-Lits.

Il a été convenu ce qui suit:  
1° L'Agence s'engage à renseigner sa clientèle sur les avantages de la maison, sa situation, ses tarifs et généralement sur tous les points que Mr . . . . . jugera utile de faire porter à la connaissance du public; ces renseignements seront donnés par communication de tous imprimés, plans, vues photographiques, etc., qui seront fournis à cet effet par Mr . . . . . et complétés verbalement par un personnel spécialement affecté à ce service.

2° La Compagnie émettra des billets de saison valables pour une ou plusieurs personnes pendant les durées de . . . . . comprenant le prix de la pension complète et de l'appartement avec service et bougies, aux conditions de tarifs acceptés et signés par M . . . . .

3° La Compagnie émettra, en outre, des carnets chèques payables à vue par . . . . . à Nice et contenant un répertoire de maisons recommandées par elle, où sera mentionné l'hôtel . . . . . avec indication complète de ses prix et tarifs;

Ces chèques, sous réserve d'examen de leur validité, seront acceptés en paiement par M . . . . .

4° Mr . . . . . s'engage . . . . . à allouer [une commission de 10% sur le montant des billets de saison émis par la Compagnie et employés dans sa maison, sur le montant des chèques remis en paiement par les voyageurs à lui adressés, ou sur le montant des dépenses générales de tous voyageurs nouveaux acquis par l'intermédiaire de l'agence de représentation. Il est entendu, comme je vous l'ai expliqué verbalement:

5° Qu'aucune commission ne sera due sur la dépense de voyageurs appartenant déjà à votre clientèle mais qui vous auront cependant été adressés par notre agence. En cas de contestation sur ce point, il vous suffira de prouver la présence chez vous, dans une saison antérieure ne remontant pas au delà de 3 ans, de la personne qui vous aura été adressée.

6° Que les billets de saison ne seront émis que d'accord avec vous et conformément au prix que vous aurez déterminés par correspondance préalable.

7° Mr . . . . . s'oblige à ne faire aucune distinction entre ses voyageurs ordinaires et les porteurs de billets ou chèques de la Compagnie.

Il est entendu, d'ailleurs, que les dits porteurs ne sont nullement tenus de produire leurs titres avant le règlement de leurs notes.

8° La Compagnie tenant essentiellement à ne faire bénéficier de sa recommandation que des maisons de 1<sup>er</sup> ordre donnant toute satisfaction à sa clientèle, se réserve le droit de résilier le présent contrat au cas de plaintes qui auraient un caractère assez général et persistant pour démontrer que les engagements pris avec les voyageurs n'ont pas été fidèlement exécutés.

9° Toutes les questions relatives à l'exécution des présentes sont essentiellement, et de convention expresse de la compétence du Tribunal de la Seine de Paris.

Fait en double original à Paris, le . . . . . 189

L'Abonné

Le Directeur de l'Agence  
de représentation,

Pour Ratification de la Compagnie  
des Wagons-Lits

N. B. Le présent contrat ne prendra effet qu'après ratification par la Direction Générale.

\* \* \*  
Commentaires superflus! \* \* \*

## Compagnie internationale des Wagons-Lits.

On lit dans le n° 331 de la « Gazette de Francfort »:

« Je prends la liberté de recourir à votre honorable journal pour faire connaître au public le fait étrange relaté ci-après:

« Un de mes amis s'était rendu à l'agence de la Compagnie des Wagons-Lits en cette ville aux fins d'y prendre des billets pour Nice via Gothard; là on l'invita d'une manière pressante à se garder d'emprunter la voie du St-Gothard pour aller à Nice, attendu qu'à cause du choléra, il aurait à subir toute sorte de désagréments à son entrée en Italie. Naturellement il n'y a pas un mot de vrai dans cette assertion, car même à l'époque où l'épidémie sévissait le plus fort à Hambourg, jamais l'Italie n'a pris de mesures exceptionnelles à la frontière italo-suisse. Mais il est évident qu'on veut exploiter la chose pour diriger les voyageurs par la voie de Paris, la Compagnie des Wagons-Lits réalisant de beaucoup plus beaux bénéfices sur le prix des places de sleeping-car entre Paris et Nice que sur celui des billets via St-Gothard.

« On ne saurait blâmer avec assez de sévérité l'emploi de pareils procédés à l'égard des voyageurs. X ».

## La saison de 1892.

Le numéro du 24 novembre de la « Schweiz. Handelszeitung » contient l'article ci-dessous qui vient à point pour corroborer les développements que nous avons publiés sous le même titre dans le dernier numéro de l'« Hôtel-Revue »:

« Dans une séance récente du Grand Conseil des Grisons, Mr. Grand, Préfet de gouvernement, a évalué ce que rapporte l'industrie hôtelière et montré que pour les propriétaires d'un certain nombre d'hôtels, les affaires ne sont guère brillantes. Un établissement p. ex. a encaissé fr. 300,000 et n'en a pas dépensé moins de 200,000 pour achats, personnel, etc., en un mot pour l'exploitation; fr. 7000 d'impôts et contributions et enfin tant pour intérêts et amortissements qu'il n'est plus resté, en fait de bénéfice net, que la modique somme de fr. 14,000. Ce qui prouve une fois de plus que tout ce qui brille n'est pas en or.

« Une autre Compagnie a fait fr. 440,000 de recettes, mais le bénéfice net n'a pu excéder fr. 14,991. 47, ce qui équivaut à 1% de dividende; en revanche la même Compagnie a dû payer en impôts fr. 20,843. 39. Une troisième entreprise avec fr. 247,000 de recettes annuelles a vu cette somme complètement absorbée par les frais d'exploitation jusqu'à concurrence d'un modique reliquat de fr. 2860. Le personnel seul a touché, outre la nourriture, fr. 6879 \*)

\*) Nous nous permettons d'accompagner ce chiffre d'un ? car il n'est nullement proportionné à la somme totale de circulation. Il s'agit ici d'une société par actions, administrée donc par un employé, dont le traitement ne figure probablement pas dans le montant ci-dessus.

« c'est-à-dire beaucoup plus que le propriétaire lui-même. Bien de ces établissements sont incapables de payer leurs primes d'assurance que que doivent acquitter les créanciers. » Et ainsi de suite.

Ces renseignements confirment ce que nous disions autrefois, lorsque nous avertissons de ne pas exagérer le rendement net de l'industrie des hôtels.

## Internationale Schlafwagen-Compagnie.

In Nr. 331 der « Frankfurter Zeitung » schreibt ein Herr X.:

« Ich erlaube mir den nachfolgenden seltsamen Vorgang in Ihrem geschätzten Blatte zur allgemeinen Kenntniss zu bringen:

Einer meiner Bekannten, der sich auf dem hiesigen Bureau der Schlafwagen-Gesellschaft Billette für die Reise nach Nizza via Gotthard nehmen wollte, wurde dort dringend aufgefordert, ja nicht über den Gotthard nach Nizza zu gehen, da er beim Eingang nach Italien wegen der Cholera sehr belästigt würde. Natürlich ist dies absolut unwar, selbst in der Zeit, als in Hamburg die Cholera sehr stark war, ist gerade in Italien keine Notiz davon genommen worden. Die Sache wird aber offenbar benützt, um die Reisenden über Paris zu leiten, weil die Schlafwagen-Gesellschaft an den sehr theueren Schlafwagenplätzen Paris-Nizza mehr verdient, als über den Gotthard. Ein derartiges Vorgehen dem Publikum gegenüber verdient unzweifelhaft die schärfste Rüge.»

## Zur Ruhetagsfrage der Hotelangestellten.

Die Redaktion der « Union Helvetia », Organ des Schweizer Hotelangestelltenvereins kommt vor lauter Ruhetagsbestrebungen nicht zur Ruhe und « leitartikel » beständig über diese Frage weiter. Der « gesetzliche Weg », auf welchem sie die Angelegenheit geregelt wissen möchte ist von ihr bald so breit getreten, dass sämtliche Ruhetagsanhänger in Front darauf marschieren könnten. Wenn die Redaktion der « Union Helvetia » wüsste, wie wenig (Nichts) in dieser Hinsicht auf dem « gesetzlichen Wege » zu erreichen ist, so würde sie sich selbst einmal einen « Ruhetag » in dieser Angelegenheit gönnen, umso mehr, da doch von beiden Angestelltenvereinen bezügliche Eingaben an den Schweizer Hotelier-Verein gemacht und diese Eingaben von Letzterem zur Prüfung erheblich erklärt wurden. Wir bezweifeln sehr, ob dieses beständige Marschieren auf « gesetzlichem Wege » den « friedlichen Weg » zwischen Prinzipalen und Angestellten schneller ebn-t, welcher Weg doch der einzige ist, der zu etwas führen kann, denn wenn die Redaktion der « Union Helvetia » sich ausschliesslich auf die « gesetzliche » Gewalt « verlässt », so wird sie eines schönen Morgens die Wahrnehmung machen können, dass sie in der That « verlassen » ist. Wir möchten ihr deshalb den gutgemeinten Rath ertheilen, sich in der betr. Frage so lange Ruhe zu gönnen, bis die Ruhetagskommission des Hoteliervereins gesprochen hat.



Basel. Der Sohn des Grossfürsten Michael von Russland ist mit Gefolge hier durchgereist, auf dem Wege nach Cannes.

— Prinzessin Wied ist mit Gefolge im Hotel Schweizerhof in Hier abgestiegen.

Zürich. Wie der « Gastwirth » berichtet, hat das weitbekannte Hotel zum « Storen » an der Gemüßbrücke in Herrn F. Renner einen neuen Pächter gefunden; der bisherige, Herr Rieland, wurde mit der Führung der Bahnhofrestauration in Bellinzona betraut.

Mürren. Im « Grand Hotel Kurhaus Mürren » lässt Hr. Grossrath Sterchi diesen Winter eine elektrische Lichtanlage erstellen; ebenso in seinen verschiedenen Nebengebäuden. Die zu diesem Werk notwendige Wasserkraft wird ferner ermöglicht, dass das Dorf Mürren auf Kosten des Hrn. J. Sterchi ein rationelles Hydrantenetz mit 6 Hydranten erhalten wird.

Zug. Hotel Löwen in Zug, bisher vom Besitzer Herrn A. Utiger geführt, ist von Herrn W. Ziegler, mehrjähriger Oberkellner im Hotel National in Basel, in Pacht genommen worden. Die Tüchtigkeit des neuen Pächters bürgt für die weitere gedeihliche Entwicklung dieses Etablissements. Der Antritt geschieht mit 1. Januar.

Graubünden. Das jüngst aufgetauchte Projekt eines neuen Postkurses über den Julier mit Anschluss an den Blitzzug Zürich-Chur, Uebernachtung in Mühlen und Ankunft in St. Moritz um 11 Uhr Vormittags, findet in den oberegadischen Gemeinden lebhaften Anklang. Dort knüpft man daran die Hoffnung, dass diese neue Verkehrseinrichtung, welche die Reise von London nach St. Moritz auf 36 Stunden reduziert und gestattet, die Bergpartie zur günstigsten Tageszeit, morgens früh, zurückzulegen, viel zur Förderung des Besuches des Winterkurortes beitragen würde. Die Kreispostdirektion Chur sendet laut « Fr. Rhät. » dem Projekte ihre wohlwollende Aufmerksamkeit und hat den oberegadischen Gemeinden ein Zirkular unterbreitet, in welchem sie um ihre diesfälligen Ansichten ersucht werden. Ohne Zweifel werden diese bestimmen.

Genf. Am 1. Dezember erfolgte die Uebergabe der elektrischen Bergbahn auf den Salève zum öffentlichen Betrieb. Anlage und Betrieb befriedigen allgemein.

Bern. Das Hotel zur Pfisteren » ging in den alleinigen Betrieb der Frau E. Eggimann-Egger über.  
Interlaken. Der Wirthverein von Interlaken hat sich in einer seiner letzten Versammlungen mit der Harderbahnfrage beschäftigt und einstimmig folgende Resolutionen gefasst: 1. Die Harderbahn mit den projektierten Waldpromenaden und sonstigen Anlagen auf der Harderhöhe ist dazu ge-



eignet, einen Hauptanziehungspunkt des Fremdenzentrums Interlaken zu bilden. 2. Das Zustandekommen der Harderbahn liegt im Interesse des hiesigen Fremdenverkehrs und der Wirthvereine spricht deshalb dem genannten Unternehmen seine volle Sympathie aus. Im gleichen Sinne hat sich auch die Kurhausverwaltung von Interlaken über das Projekt einer Harderbahn ausgesprochen.

Für Grindelwald sind bis jetzt laut «Zürch.-Post» blos 80,000 Fr. zusammengebracht worden, etwa der sechste Theil dessen, was letztes Jahr für Meiringen gespendet wurde.

**Ragaz.** Herr P. Goerg, z. Z. Direktor im Hotel Roy in Chrens, hat das bis jetzt dem Herrn Karl Rupp gehörende «Hotel National» käuflich an sich geerbt und wird den Betrieb mit nächstem Frühjahr übernehmen. Der neue Besitzer beabsichtigt folgende Neuerungen an dem Hotel vorzunehmen: Vollständig neue Möbeltrugung, Elektrische Beleuchtung, neuer Anbau mit Speisesaal, Erhöhung des Hauses um ein Stockwerk, Umgestaltung des alten Speisesaals in eine alteutsche Weinstube und Einrichtung eines feineren Restaurant.

**Jubiläum.** Am 22. November waren es 25 Jahre her, seitdem das Kurhaus Davos eröffnet worden ist. Welche Entwicklung hat dieses Haus und mit ihm der Kurort durchgemacht! Es ist wohl der Mühe werth, auf dieselbe einen Rückblick zu werfen. Als das Haus von den Herren W. J. Holsboer (Vereinsmitglied) und Dr. A. Spengler gebaut wurde, stand noch kein Hotel in Davos ausser dem Rathhaus und Hotel Strela. Das Projekt der genannten Herren, in Davos ein Kurhaus für Lungenkranke zu errichten, wurde aber stark bekämpft. Niemand wollte an den Erfolg glauben. Im Sommer, meinte man, würde es ja wohl einzelne Gäste bekommen, aber im Winter würde es leer stehen. Es sei, hörte man damals sagen, geradezu ein Verbrechen, gegen das Staatsanwalt vorgehen sollte, Lungenkranke in den Winter des Hochgebirges heraufzulocken. Aber das Kurhaus, das für etwa 60 Gäste Raum bot, füllte sich bald und vermochte lange nicht allen Anmeldungen zu genügen, so dass bald noch andere Häuser entstanden. Im Jahre 1870 begann man dasselbe nach Süden hin bedeutend zu vergrössern; im Oktober 1871 konnte der neue Flügel bezogen werden. Aber im Januar 1872, als das Haus bis unter das Dach gefüllt war, gerieth dasselbe mitten am Tage in Brand und brannte allen Anstrengungen zum Trotz vollständig nieder. Im darauffolgenden Sommer wurde es durch eine Aktiengesellschaft neu aufgebaut, und seither hat es sich fast von Jahr zu Jahr vergrössert und verschönert. Das Hauptgebäude behielt der Hauptsache nach seine Gestalt, aber in der Nähe desselben wurden eine Anzahl Villen gebaut und durch heizbare Korridore mit demselben verbunden, Villa Germania, Helvetia, Batavi, Britannia, Wohlgelegen. Im Jahre 1881 wurde auf der Nordseite das Conversationshaus mit Restaurant, Theater- und Konzertsaal und andern Gesellschaftsräumen angebaut, im Jahre 1885 der grosse Speisesaal und die darüber befindliche Terrasse auf der Südseite, im Jahre 1888 die Bade- und Doucheanstalt. Auch die Gartenanlagen wurden erweitert. Auf diese Weise ist das Kurhaus zu einem der hervorragendsten und besteingerichteten Kuretablissements der Schweiz ge-

worden, das mit seinen Dependancen mehr als 200 Gästen Raum gewährt, und in Bezug auf hygienische Einrichtungen in mancher Hinsicht einzigartig dasteht. Dass die Gesellschaft keine Kosten scheut, die Anstalt immer zweckmässiger einzurichten, beweist der Bau der neuen Wandelbahn, die mit einem Kostenaufwande von weit über 100,000 Franken erstellt worden ist. Der 22. November wurde im Kurhause durch ein Festdiner gefeiert.

Wir gratuliren den beiden Gründern der Anstalt zu deren fünfundzwanzigjährigem Jubiläum. Möge sie unter der bewährten Leitung des Herrn Holsboer auch in künftigen Tagen blühen und gedeihen! («Davoser Blätter».)

**Davos.** Seit letzten Sonntag sind Berg und Thal in Davos mit Schnee bedeckt. Die Schneeschicht ist zwar nur wenige Zoll hoch, aber sie wird ohne Zweifel liegen bleiben, denn obwohl die Sonne warm vom wolkenlosen Himmel herniederstrahlt, ist doch seit dem Schneefall die Luft kalt; in der Nacht sinkt die Temperatur bis auf 10 Centigrad. Wir haben uns somit als «eingeschneit» zu betrachten. Auf den Strassen und an geeigneten Stellen der Abhänge wurde während der letzten Tage lebhaft geschüttelt.

Auch die grosse Eisbahn bei Davos-Platz mit dem neuen Restaurant und den bequem eingerichteten Hallen zum Sitzen ist heute eröffnet worden.

Die Fremdenkolonie ist wieder gut rekrutirt. Die neueste Zählung vom 18. November weist 1312 Kuranten und 55 Wochenpatienten auf. Davon sind 476 Deutsche, 344 Engländer, 179 Schweizer, 119 Franzosen und Belgier, 68 Holländer, 66 Russen, 40 Amerikaner und 75 aus andern Ländern.

**Ems.** Nach der letzten Fremden-Liste bezifferte sich der Gesamtverkehr im Bad Ems auf 20,560 Personen, 1236 weniger als 1891, da die Nachkur im September durch die Cholera in Hamburg ungünstig beeinflusst wurde. Die Saison musste geschlossen werden, weil sich trotz aller Bemühungen eine Winterkur nicht einrichten will.

**Dresden** ist um ein neues vornehmes Hotel bereichert worden. Das neue Haus führt den seiner Lage im englischen Viertel entsprechenden Namen «Hotel Bristol» und wird von Herrn Georges Weutzel geführt, der sich während seiner 15jährigen Thätigkeit als Chef und Mitinhaber des Grand Union Hotel besonders bewährt hat. Hotel Bristol ist in der Umgebung von prächtigen Grün an der Mitte des Bismarckplatzes gelegen. Die meisten seiner mit gediegem Komfort ausgestatteten Zimmer sind nach dem Platze zu gelegen. Von den Balkons hat man eine herrliche Aussicht nach dem Parke. Originell wirken mehrere mit indischen und persischen Möbeln ausgestattete Salons. Die auf's Beste ausgestattete Küche entspricht den höchsten Anforderungen, dasselbe kann von dem Weinkeller gesagt werden. Die Preise sind durchaus mässig und die Bedienung ist aufmerksam.

### Vermischtes.

**Moderne Zeitungs-Reklame.** Die Administration der Zeitschrift «Der Oesterreichische Kaufmann» versendet nachstehendes Zirkular an die österreichischen Höteliere:

Vom officiellen Organ des Vereines der Geschäftsreisenden.

Eilt!!!

Sehr dringend!

Sehr geehrter Herr Hotelier!

Unter mehreren Hundert Bestellungen auf Hotel-Inserate für unser vorjähriges Taschenbuch war eine, im letzten Moment eingetretene, so unendlich geschrieben, dass zu unserm grossen Leidwesen der Name des Hotels verwechselt wurde. In Folge dessen hat uns der betreffende Herr Hotelier verklagt und bei der Tagfahrt nachgewiesen, dass sehr viele Reisende in jenem Hotel gewohnt haben, welches in unserem Taschenbuch angegeben war (also nicht in dem seigenen), wodurch ihm grosser Schaden, jenem Hotelier aber, der in unserem Taschenbuch genannt war, grosser Nutzen erwuchs. Mit Rücksicht darauf laden wir Sie in diesem Jahre etwas früher ein, uns Ihr geschätztes Inserat für unser Taschenbuch für Kau'leute pro 1893, dem officiellen Jahrbuch des ältesten Reisenden-Vereines, das von vielen Tausenden, zumeist reisenden Kaufleuten das ganze Jahr in der Tasche mitgeführt wird, rechtzeitig, am liebsten umgehend, auf Grund mitfolgender Postanweisung aufzugeben und dieselbe möglichst deutlich auszufüllen.

Die österreichischen Hoteliers dürften sich natürlich beileben, bemerkt hierzu der «Stammgast» in Wien, dem dringenden Rufe Folge zu leisten, damit sie vor grossem Schaden bewahrt werden können!! Es entsteht nun die grosse Preisfrage: Wer geniesst den Nutzen und den Vortheil in einem Orte in welchem sämtliche Hoteliers inseriren? Es ist ein trauriges Zeichen der Zeit, dass in Oesterreich derartig widerliche Reclamen «von Stapel» gelassen werden und gegen solche Ausschreitungen sollte seitens der Presse energisch Front gemacht werden!!

### Literarisches.

Soeben erschienen: «Der Gastronom». Handbuch aller im Hotel- und Restaurationswesen und der Herrschaftsküche vorkommenden Speisen und Gerichte nebst Getränke in deutscher, französischer, englischer und italienischer Sprache, in 36 Abtheilungen mit ca. 8450 Benennungen, 1095 Menus (drei für jeden Tag im Jahre in deutscher und französischer Sprache von 4—7 Gängen) nebst 100 Muster-Menüs für Festlichkeiten als Dejeuners, Dinners, Soupers, Hochzeiten und Bälle etc. von 3 bis 300 Mark per Couvert. — Ueber die Mahlzeiten. — Anhang. Verfasst von H. Brendel.

Dieses 13 Bogen umfassende Handbuch ist diesmal in seiner vierten, vermehrten und verbesserten Auflage erschienen, und da bereits drei Auflagen vergriffen sind, so ist die Beliebtheit des Werkes vollständig gedeckt. Wer mit dem Schreiben von Speisekarten und Menus zu thun hat, dem ist dieses Handbuch nicht genug zu empfehlen, denn wir müssen leider zugeben, dass mit der Rechtschreibung der Speisen oft und sehr viel gestündigt wird; bei Aufstellung von Menus ist der «Gastronom» ein unentbehrlicher Rathgeber.

Zu beziehen durch F. H. Brendel, Verlag in Freiburg in Sachsen. Preis Fr. 4. 50.

**Weinflaschen • Bierflaschen**  
offerirt in bester Qualität und in allen couranten Formen und Grössen (in grünem, braunem und weissem Glase);  
Korbflaschen, eigenes Fabrikat  
(32) **Friedrich Beff** in Aarburg.

Schönste Lage an der Promenade beim Centralbahn-Platz.  
Mässige Preise.  
Gute Bedienung.  
Basel - **Hôtel du Faucon** - Bâle  
II. Ranges. - II. Ordre.  
La plus belle situation près la gare Central Suisse.  
Prix modérés. Service soigné.  
**S. REY-GUYER, propr.**

**Thonwarenfabrik Allschwil.**  
**PASSAVANT-ISELIN, BASEL.**  
Englische Washout-Closets aller Art. Unitas, Salute, Argo, Champion, Excelsior und Andere von anerkannt bester Construction.  
Eprobt als von Kälte und Säure nicht leidend.  
Grösstes Lager des Continents.  
Automatisch spühlende Closet-Einrichtungen.  
Englische Toilette- und Wasch-Ständer für Villas, Hôtels und Restaurants.  
Toiletten-Tische, Toiletten-Einrichtungen aller Art.  
Englische Faience Badewannen aus einem Stück, für Mineral- und andere Bäder.  
Dutzende im Jahr an Hôtels und Private, Schwefel-, Salz- und Jodbäder geliefert.  
Faience-Badewannen aus Kacheln mit Stufen.



**Hôtel de l'Europe. Freiburg i. B.**  
Neues mit allem Comfort ausgestattetes Haus I. Ranges, in der Nähe des Hauptbahnhofes. Schönste freie Lage mit Garten und Promenaden. Glasgedeckte und offene Terrasse. Elegante Appartements und einzelne Zimmer. Neueste sanitäre Einrichtungen. Bäder auf Etage. Electricches Licht und Niederdruck-Dampfheizung in allen Zimmern.  
Es empfiehlt sich bestens  
der Besitzer: **Friedrich Harrer.**

**Hôtel et Magasins.**  
On demande à entrer en relation avec quelqu'un qui serait disposé à traiter pour la location d'un Hôtel de 1<sup>er</sup> Rang en projet de construction à Chaux-de-fonds. Etablissement situé au centre des affaires et de la circulation, façade sur la rue principale de la localité où le besoin d'un Etablissement de ce genre se fait sérieusement sentir, et à proximité de la gare, de la poste et du télégraphe. Affaire exceptionnelle. Beaux bénéfices assurés. Dans le même bâtiment des locaux spacieux aménagés spécialement pour **Magasins**, seraient également à remettre. (149) (OF-4954)  
Offres sous Chiffres O 4954 F à Orell Füssli, Annonces, Zurich.

Fest-Cigarren Geschenke!  
**M. Oe.**  
B. - Z. & St. L. i. E.  
(1)

**Beste Glühlampen**  
aller Systeme  
je nach Quantum Fr. 1.40 bis 1.50 franko. Ausgebrannte Lampen werden durch Ersatz der Glühfäden (Pat. Möhrle) wie neu unter Garantie à Fr. 1 franco zurückgeliefert.  
**J. Hallensleben-Lotz,**  
(122) Luzern.

Centralste Lage. Aussicht auf See und Gebirge. Station der Dampfschwalben. Tramway. Omnibus am Bahnhof.  
Mässige Preise.  
Pension.  
**Zürich Hôtel Z. Storchen Zürich**  
**F. Renner.**  
Au centre de la ville. Belle vue sur le lac et les montagnes. Station des bateaux à vapeur. Tramway. Omnibus à la gare. Prix modérés.  
(143) (H277Z) Arrangements pour séjour prolongé.

**Für Wirthe.**  
Billig zu verkaufen: Ein sehr günstig in freundlicher Gegend gelegenes und im Schlosstyp erbautes Gebäude mit Dependence, 25 Zimmern und grösserem Salon, von grossem schattigem Park umgeben, 15 Minuten von Konstanz und 5 Minuten vom Bahnhof Emmishofen entfernt, mit ca. 12 Morgen Ackerland, Wiesen und Reben und einem Oekonomiegebäude. Sehr geeignet für eine Pension und Gartenwirthschaft. Wird auch ohne Oekonomie verkauft.  
Näheres bei dem Eigenthümer:  
(143) (OF-4890) **S. Sauter, Emmishofen.**

**BILLARDS**  
von F. MORGENTHALER, Fabrikant in Bern.  
Telephon. Permanente Ausstellung Telephon.  
von 40 bis 60 neuen Billards von Fr. 600 bis 2000.  
von 20 bis 30 umgeänderten Billards von 300 bis 700 Fr.  
Diverse andere Salonspiele. — Auswahl in sämtlichen Zubehörden.  
Illustrierte Kataloge, alle näheren Details enthaltend gratis. franco.  
Miethe. — Tausch. — Reparaturen.  
MEDAILLEN in Zürich, Brüssel, Paris, Madrid etc.  
Electrische Beleuchtung. — Eigene Wasserkraft. (138)

**Cornaz freres & Cie.**  
LAUSANNE  
— maison fondée en 1770 —  
**VINS DU PAYS ET ÉTRANGERS**  
Spécialité de  
**vins fins vaudois**  
Seuls concessionnaires du vin d'Yvorne „Clos du rocher“  
Médaille d'or à Paris 1889. (38)



# G. Henneberg's Seidenfabrik

in Zürich sendet direkt an Private

(17)

schwarze, weisse und farbige Seidenstoffe von 85 Cts. bis Fr. 22.80 p. Met. — glatt, gestreift, karriert, gemustert etc. (ca. 240 versch. Qual. u. 2000 versch. Farben, Dessins etc.)  
 Seiden-Damaste . . . . . von Fres. 2.10—20.50  
 Seiden-Foulards . . . . . „ „ 1.50—6.55  
 Seiden-Grenadines . . . . . „ „ 1.50—14.85  
 Seiden-Bengalines . . . . . „ „ 2.20—11.00  
 Seiden-Ballstoffe . . . . . „ „ —.85—20.50  
 Seiden-Bastkleider . . . . . „ „ 16.65—77.50  
 Seiden-Plüsch . . . . . „ „ 1.90—23.85  
 Seiden-Maschen-Atlasse . . . . . „ „ —.85—4.85  
 Seiden-Spitzenstoffe . . . . . „ „ 3.15—67.50  
 etc. — Muster umgehend.

Seiden-Fabrik G. Henneberg, Zürich.

## Schnyge-Platte-Bahn.

Der Verwaltungsrath der Schnyge-Platte-Bahn-Gesellschaft beabsichtigt

1. das neu zu erstellende **Hôtel „Schnyge-Platte“** (grosses Restaurant mit 35 Fremdenbetten),
2. das bereits bestehende **Gasthaus „Alpenrose“** auf der Schnyge-Platte, sowie
3. das Pensionshaus auf **Station Breitlauenen**

an einen tüchtigen kautionsfähigen Hôtelier zu verpachten.

Reflektanten welche als **Pächter** diese drei Objekte zu übernehmen wünschen, wollen ihre Offerten schriftlich bis zum 10. Dezember nächsthin an die Verwaltung der Schnyge-Platte-Bahn, Laupenstr. 7 in Bern, adressiren.

Verwaltungsrath der  
Schnyge-Platte-Bahn-Gesellschaft.

(152) (B 5951)



Höchstgelegenes  
**Motel**  
mit Blick auf  
**Rom**  
und die (50)  
**Campagna**  
Nistelweck & Hassler, Propriétaires.

## Zu verpachten.

**Villa Quisiana in San Remo** ist ohne obligatorischen Ankauf der Einrichtung sofort zu verpachten. Näheres beim Besitzer

Dr. med. von **Chelstowski, San Remo.**

## A louer.

La **Villa Quisiana à San Remo** est à louer de suite. Achat du mobilier non obligatoire. (150)  
Pour plus amples renseignements s'adresser à

Dr. méd. de **Chelstowski, San Remo.**

## Für Môteliers.

Ein junger energischer Fachmann, 4 Sprachen, seit längeren Jahren Direktor eines der ersten Häuser Italiens, sucht für kommende Sommer-Saison Stelle in einem grossen Etablissement der Schweiz. «Prima Referenzen.» (151)

Offerten unter Chiffre H. 151 R. an die Exped. dieses Blattes.

## MAISON de PENSION

à vendre ou à louer, au centre de **Montreux**. S'adr. **J. Rod, à Vevey.** (114)

## Bienenhonig

Garantirt ächt, Schweizer-Produkt, in beliebigen Quantitäten. Muster und Preis zu Diensten. (121)  
**Heinrich Rusterholz, Wädenswil (Zürichsee.)**

## Carl Pfaltz, Basel,

Südwein-Import- und Versandgeschäft (114)

empfehlte sich den Hotel- und Pensions-Besitzern zum vortheilhaftesten Bezuge von **Madeira, Sherry, Portwein, Marsala, Malaga, Capweinen, Tokayer, Cognac, Rhum, Vermouth**, in Flaschen und Gebinden, in garantirt reiner und ächter Waare. Billigste Preise. Grösste Erleichterung des Bezuges.

## Expédition

grösste Auszeichnung



## Versandt

2 Diplome I. Classe

Schweizerischen Fischerei-Ausstellung in Basel 1891.

Sorgfältiger und prompter Versandt nach Auswärts.

Sichere, prompte und reelle Bedienung.

Rehschlegel von Fr. 7 bis 10 statt Fr. 10 bis 14

Rehziemer „ „ 8 „ 12 „ „ 12 „ 15

Rehbügli pr. Pfd. 0.90 Rehpfeffer pr. Pfd. 0.35

## Hasen

Lauenburger Lachs p. Pfd. 1.50  
 Ia. Winter-Salm „ 2.25  
 „ Turbots „ 1.80  
 „ Soles, Ostender „ 1.80  
 „ Hecht „ 0.90  
 „ Schellfisch „ 0.50  
 „ Cabliau „ 0.50  
 „ Zander „ 0.90  
 „ Merlans „ 0.80  
 „ Rothzungen „ 0.80  
 „ Schollen „ 0.80  
 Lebende Forellen p. Pfd. 4.—  
 „ Karpfen „ 1.25  
 „ Aale „ 2.—  
 „ Krebsen St. 0.05—0.20  
 Ostender Austern  
 Dtd. 1.50—2.—  
 per 100 Stück 12—15.—  
 Langoustes 5—10.—  
 Crevettes, Moules

Bresse-Gänse pr. Pfd. 1.—  
 Bresse-Poularden p. St. 5—6.—  
 Bresse-Capaunen „ 7—9.—  
 Bresse-Poulets „ 3—4.50  
 Bresse-Enten „ 3—5.—  
 Bresse-Tauben „ 1.—1.50  
 Welschhahnen „ 8—15.  
 Fasanen „ 6—7.—  
 Wildenten „ 3.50  
 Schnepfen „ 4.50  
 Rebhühner „ 2.50  
 Haselhühner „ 2.40  
 Schneehühner „ 2.20  
 Birkhahnen „ 3.50  
 Reh, ganze, 20—40 Pfd. schwer, per Pfd. 0.90

abgezogen p. Stk 4.50  
 im Pelz „ 5.—  
 Hasenfleisch pr. Pfd. 1.20  
 Spanferkel roh und gebraten  
 Russischen Caviar.  
 Geräucherten Rhein-Salm.  
 Marinirte Häringe in kleinen und grossen Büchsen.  
 Kieler Sprotten.  
 Geräucherten Aal.  
 Strassburger Gänseleber-Terrinen von Ed. Artzner.  
 Gänseleberwurst v. Ed. Artzner.  
 Geräucherte Gänsebrüste.  
 Charcuterie de Montbéliard.  
 Kochschinken pr. Pfd. 0.80

Pré-Salé-Schlegel  
 Pré-Salé-Ziemer  
 Pré-Salé-Buegli  
**Ächtes Strassburger Sauerkraut** per Pfund 20 Cts.  
 in Fässchen von Kilo 200 100 50 25 12 1/2  
 Fr. 35.— 20.— 11.— 6.— 3.80  
**Russischer Caviar** in 1/4, 1/2 und 1/3 Pfd.-Büchsen. Ferner alle möglichen feinen Esswaaren.  
**E. CHRISTEN, Comestibles, BASEL.**

## Central-Stellenvermittlungs-Bureau des Schweizer Hotelier-Vereins.

Offene Stellen:

Gesucht werden	Sprachen			Ort	Eintritt
	d.	frz.	engl. ital.		
2 Café-Köchinnen	„	„	—	Schweiz & Süden	sofort u. später
3 I. Köchinnen	„	„	—	Rsch. u. frz. Schw.	„
1 Kellner-Volontair	„	„	—	Ostschweiz	Januar
1 jg. Oberkellner	„	„	—	dtseh. Schweiz	Jahresstelle
1 Küchenbeschlosserin	„	„	—	Tirol	„
2 Zimmermädchen	„	„	—	dtseh. Schweiz	„
1 Saalkellner	„	„	—	Italien	Dezemb.—Jan.
1 Rest.-Kellnerin	„	„	—	Centralschweiz	Jahresstelle
1 Saalochter-Volont.	„	„	—	Genf	sofort od. später
1 jg. Chef de Cuisine	„	„	—	dtseh. Schweiz	Jahresstelle
1 Rest.-Ob.-Kellner	„	„	—	Graubünden	Mai
1 junger Portier	„	„	—	Baselstadt	sofort
1 Küchen-Gouvernante	„	„	—	Graubünden	Saison 1893

Eingeschriebenes Personal:

Personal	Alter	Sprachen			Eintritt
		d.	frz.	engl. ital.	
3 Sekretäre	26—39	„	„	„	sofort
3 Conc.-Conduct.	22—40	„	„	„	„
4 Zimmermädchen	20—30	„	„	„	„
3 Lingères-Glitterinnen	24—28	„	„	„	„
5 Aides de Cuisine	18—25	„	„	„	„
3 Kochlehrlinge	17—21	„	„	„	„
3 Haushält.	25—40	„	„	„	„
3 Oberkellner	26—32	„	„	„	„
3 Chefs de cuisine	28—39	„	„	„	„
3 Sekretärinnen	24—26	„	„	„	„
3 Buffetdamen	25—35	„	„	„	„
4 Saalkellner	18—22	„	„	„	„
4 Restaurations-Kellner	24—28	„	„	„	„
5 Etage-Portiers	30—35	„	„	„	„
2 Direktoren	28—36	„	„	„	„
3 Zimmerkellner	23—28	„	„	„	„
4 Unter-Portiers	18—26	„	„	„	„
4 Saalochter	20—25	„	„	„	„
1 Saalochter-Volont.	21	„	„	„	„

## Das Officielle Central-Bureau des Schweizer Hotelier-Vereins

empfiehlt den Herren Hoteliers und Angestellten, im In- und Auslande, aufs Angelegentlichste sein

**Stellenvermittlungs-Bureau**  
 Basel. — Sternengasse 23 — Basel.

Ausser einer Einschreibgebühr ist die Stellenvermittlung auch für die Angestellten gratis.  
 Telephone No. 1573.  
 Telegramm-Adresse: HOTELIERVEREIN BASEL.

## Le Bureau-Central Officiel de la Société Suisse des Hôteliers

recommande à MM. les Hôteliers et Employés son  
**Bureau de placement**  
 Bâle. — Rue des Etoiles 23 — Bâle.  
 Téléphone No. 1573.  
 Adresse télégraphique: HOTELIERVEREIN BâLE.

A part d'une inscription, aucune taxe n'est perçue pour le placement.

## Bureau de Placement Central de la Société Suisse des Hôteliers.

Emplois vacants:

On demande	Langues			Lieu	Entrée
	all.	frs.	angl. ital.		
2 caféières	„	„	—	Suisse et Sud	d. suite ou pl. tard
3 I. cuisinières	„	„	—	all. et frang.	„
1 sommelier volontair	„	„	—	Suisse allem.	Janvier
1 jeune I. sommelier	„	„	—	Tirol	place à l'année
1 femme de chambre	„	„	—	Suisse allem.	place à l'année
2 sommeliers de salle	„	„	—	Italie	Décbr.—Jan.
1 sommelier de restaur.	„	„	—	Suisse centrale	place à l'année
1 sommelier de salle-Vol.	„	„	—	Genève	de suite ou pl. tard
1 jeune chef de cuisine	„	„	—	Suisse allem.	place à l'année
1 I. sommelier de Rest.	„	„	—	Grisons	„ Mai
1 jeune portier	„	„	—	Bale-Campagne	de suite
1 Govv. de cuisine	„	„	—	Grisons	Saison 1893

Personel enregistré:

Personel	Age	Langues			Entrée
		all.	frs.	angl. ital.	
3 secrétaires	26—39	„	„	„	de suite
3 conc.-conducteurs	22—40	„	„	„	„
4 femmes de chambre	20—30	„	„	„	„
4 lingères-repassuses	24—28	„	„	„	„
5 aides de cuisine	18—25	„	„	„	„
3 apprentis cuisinier	17—21	„	„	„	„
3 gouvernantes	25—40	„	„	„	„
3 I. sommeliers	26—42	„	„	„	„
3 chefs de cuisine	28—39	„	„	„	„
3 secrétaires femmes	24—26	„	„	„	„
3 govv. d'office	25—35	„	„	„	„
4 sommeliers de salle	18—22	„	„	„	„
4 „ de restaurant	24—28	„	„	„	„
5 portiers d'étage	30—35	„	„	„	„
2 directeurs	28—36	„	„	„	„
3 sommeliers d'étage	23—28	„	„	„	„
4 II. portiers	18—26	„	„	„	„
4 sommeliers de salle	20—26	„	„	„	„
1 sommelier volontaire	21	„	„	„	„